**Bexar Archives, Microfilm Roll 151, frames 678 to 679**

**Transcription (Spanish) and Translation (English)**

**by Chris Kneupper, 29-Dec-2019**

**© 2020**

* *italics added by transcribers*

**Letter from Antonio Elosúa to Domingo de Ugartechea, 17-Jul-1832**

C. P. de C y T. (*Comandante Principal de Coahuila y Tejas*)

Quedo enterado de cuanto me manifiest a V. (*Usted*) por su oficio de 10 de actual sobre las causas por que le es imposible bolver (*volver*) á ocupan el fuerte de Velasco así como de la necesidad que tiene de marchar a Matamoros por hallarse con ordenes del exmo. Señor Comandante General para obrar seg.n (*según*) las circunstancias, cuyas superiores disposiciones deve (*debe*) V. cumplir; pero norse tanto creo deber adiéstrale que su gobiernes que la Villa de Matamoros esta ocupado actualmente por las dicidesorir de Veracruz y Tampico y que para lo mismo podría sernas sonrenipte que V. esperase ordenes de S. E. en la Villa de Goliad, no solo por

//p.2

que tendría V. que alefonde mucho a la dirección de Matamoros para llegar a donde se halla el expresado Superior Jefe, se no por que a demás escociendo que entre la tropa que acompaña a V. secy algunos individuas del Batalion n.o 12., que se halla de Guarnición en esta acompanosme, y ental caso se van aponer a mucho distancia de su cuerpo. Lo dijo a V. (*Usted*) en contestación.

D. (*Dios*) y L. (*Libertad*) Bejar Julio 17. De 1832

Ciud.o (*Ciudadano*) Teniente Cor.l (*Coronel*) Domingo de Ugartechea

------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

*From*:

Principal Commander of Coahuila and Texas

I am aware of how much I manifested to you by your dispatch of the 10th of the current (*month*) on the causes why it is impossible for you to return to occupy the fort of Velasco as well as of the need that you have to leave for Matamoros because you are under orders from the Most Excellent Sir Commander General to act according to the circumstances, whose superior dispositions you must fulfill; But norse so much I think it is necessary to train him that his government that the town of Matamoros is currently occupied by the dictatorships of Veracruz and Tampico and that for the same reason they could be smiling that you expected orders from His Excellency in the town of Goliad, not only because he would have You that he went far to the direction of Matamoros to get to where the above-mentioned Chief Superior is, not because of others choosing that among the troop that accompanied Secy and some individuals of the Battalion No. 12, which is from Garrison in this come with me, and in this case they will stand a long distance from your body. I say this to you in reply.

God and Liberty, Bexar 17-Jul-1832

*To*:

Citizen Lieutenant Colonel Domingo de Ugartechea

***Note:*** *If readers have suggestions for improvement of the transcription or translation, please feel free to contact the first-listed transcriber above.*